





TOOLTEK CO., LTD., 345, Sec. 1. Chung Ching Road, Ta Ya 428, Taichung Hsien,  
R.O.C.

**CE - KONFORMITÄTSEKLAERUNG gemäss**

- Maschinenrichtlinien 98/37/EEC
- EMC Norm 89/336/EEC
- Niedervolt Direktiven 73/23/EEC

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 610029-1

TOOLTEK LTD. erklärt hiermit, dass die folgende Maschine: 316E

sofern diese gemäss der beigelegten Bedienungsanleitung gebraucht und gewartet wird, den Vorschriften betreffend Sicherheit und Gesundheit von Personen, gemäss den oben aufgeführten Richtlinien der EG entspricht.

**DECLARATION CE DE CONFORMITE selon**

- les directives Européennes 98/37EC
- EMC Norme 89/336/EEC
- Directives basses tension 73/23/EEC

- EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 610029-1

TOOLTEK LTD. déclare que la machine sous-mentionnée: 316E

est, sous condition qu'elle soit utilisée et maintenue selon les instructions du manuel d'instruction joint, conforme aux prescription sur la santé et la sécurité des personnes, selon les directives sur la sécurité des machines mentionnées ci-dessus.

Taichung.....  
TOOLTEK CO. LTD.

R. Sheng  
Geschäftsleiter  
Directeur

## **Hinweis: Die Nicht-Beachtung dieser Anweisungen kann schwere Verletzungen zur Folge haben.**

Wie bei allen Maschinen sind auch bei dieser Maschine beim Betrieb und der Handhabung maschinentypische Gefahren gegeben. Die aufmerksame Bedienung und der richtige Umgang mit der Maschine verringern wesentlich mögliche Unfallgefahren. Werden die normalen Vorsichtsmassnahmen missachtet, sind Unfallgefahren für den Bedienenden unausweichlich.

Die Maschine wurde nur für die gegebenen Verwendungsarten angelegt. Wir legen Ihnen dringend nahe, die Maschine weder abgeändert noch in einer Art und Weise zu betreiben, für die sie nicht ausgelegt wurde.

Sollten Sie Fragen zum Betrieb der Maschine haben, wenden Sie sich bitte zuvor an den Händler, der Ihnen weiterhelfen kann, wenn Ihnen die Bedienungsanleitung keinen Aufschluss gibt.

## **ALLGEMEINE REGELN ZUM SICHEREN UMGANG MIT MASCHINEN**

1. Zur eigenen Sicherheit immer erst die Bedienungsanleitung lesen, bevor die Maschine in Betrieb gesetzt wird. Die Maschine, deren Bedienung und Betriebsgrenzen kennenlernen, sowie deren spezifische Gefahren erkennen.
2. Schutzabdeckungen in betriebsfähigem Zustand halten und nicht abbauen.
3. Elektrisch betriebene Maschinen mit einem Netzanschlussstecker mit Schutzkontakt immer an eine Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) anschliessen. Werden Zwischenstecker ohne Schutzkontakt verwendet, muss der Schutzkontaktanschluss zur Maschine unbedingt hergestellt werden. Die Maschine niemals ohne Schutzkontaktanschluss (Erdung) betreiben.
4. Lose Spannhebel oder Schlüssel immer von der Maschine entfernen. Ein Verhalten entwickeln, dass immer vor dem Einschalten der Maschine geprüft wird, ob alle losen Bedienelemente entfernt wurden.
5. Arbeitsbereich hindernisfrei halten. Verstellte Arbeitsbereiche und Arbeitsflächen fordern Unfälle gerade zu heraus.
6. Maschine nicht in gefährvoller Umgebung betreiben. Angetriebene Maschine nicht in feuchten oder nassen Räumen betreiben oder diese dem Regen aussetzen. Arbeitsfläche und Bereich immer gut beleuchten.
7. Kinder und Besucher von der Maschine fernhalten. Kinder und Besucher immer in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich halten.
8. Die Werkstatt oder den Arbeitsraum vor unbefugtem Betreten absichern. Kindersicherungen in Form von verschliessbaren Riegeln, absperrbaren Hauptschaltern etc. anbringen.
9. Maschine nicht überlasten. Die Arbeitsleistung der Maschine wird besser und der Betrieb sicherer, wenn diese in den Leistungsbereichen betrieben wird, für welche sie ausgelegt ist.
10. Anbaugeräte nicht für Arbeiten einsetzen, für welche sie nicht ausgelegt sind.
11. Richtige Arbeitskleidung tragen; lose Kleidung, Handschuhe, Halstücher, Ringe, Hals- oder Handketten oder anderen Schmuck vermeiden. Diese könnten sich in bewegenden Maschinenteilen verfangen. Schuhe mit rutschfesten Sohlen tragen. Eine Kopfbedeckung tragen, die lange Haare vollständig abdeckt.
12. Immer eine Schutzbrille tragen. Hier gemäss den Unfallverhütungsvorschriften verfahren. Ebenso eine Staubmaske bei Arbeiten mit Staubanfall tragen.
13. Auf Standsicherheit achten. Fussstellung und körperliche Balance immer so halten, dass der sichere Stand gewährleistet ist.

14. Maschine immer in einwandfreiem Zustand halten. Hierzu die Schleifscheiben sauber für die optimale Leistung halten. Die Betriebsanweisung für die Reinigung, das Schmieren und den Wechsel von Anbaugeräten beachten.
15. Maschine immer vom Netz trennen, bevor Wartungsarbeiten oder der Wechsel von Maschinenteilen, wie Schleifscheiben etc. erfolgen.
16. Nur das empfohlene Zubehör verwenden. Dazu die Anweisungen in der Bedienungsanleitung beachten. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör birgt Unfallgefahren in sich.
17. Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Inbetriebsetzen. Immer vor dem Herstellen des Netzanschlusses prüfen, ob der Betriebsschalter in der Stellung "0" (Aus) steht.
18. Schadhafte Maschinenteile prüfen. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere Teile sollten vor dem weiteren Betrieb einwandfrei repariert oder ausgetauscht werden.
19. Maschine nie während des Betriebs verlassen. Immer die Netzversorgung abschalten. Maschine erst verlassen, wenn diese vollständig zum Stillstand gekommen ist.
20. Alkohol, Medikamente, Drogen: Maschine nie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen bedienen.
21. Sicher stellen, dass die Maschine von der Netzversorgung getrennt ist, bevor Arbeiten an der elektrischen Anlage, am Antriebsmotor etc. erfolgen.

## Hinweise zur Arbeitssicherheit

### Transport der Maschine

1. Die Maschine wiegt 11kg.
2. Für den Transport geeignete Transportmittel verwenden.



**Immer Schutzbrille tragen!**

### Arbeitsplatz

1. Die Beleuchtung und Belüftung des Arbeitsraumes muss ausreichend sein.
2. Die Beleuchtung für ein sicheres Arbeiten muss 300 LUX betragen.

### Lärmpegel

1. Der Lärmpegel der Maschine während des Betriebes liegt unter 75dB.
2. Je nach Material kann sich beim Bohren der Lärm erhöhen. Es ist daher nötig, sich gegen den Lärm zu schützen und geeignete Schutzmaßnahmen vorzunehmen (z.B. Ohrschutz).

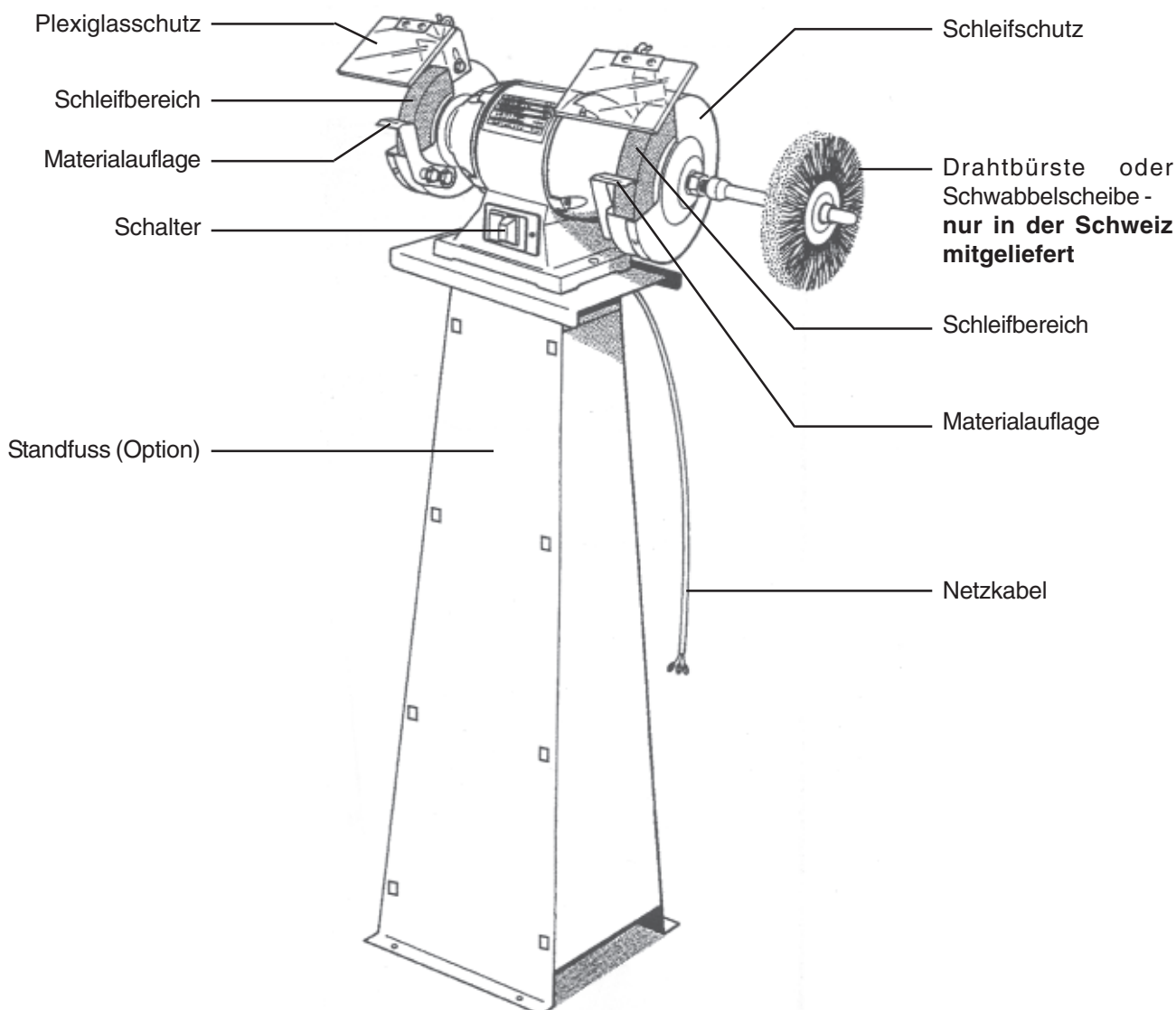
### Elektrischer Netzanschluss

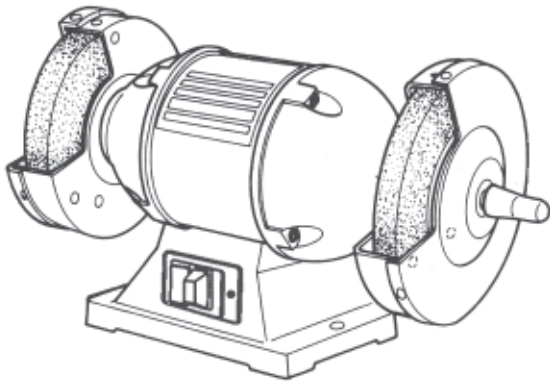
1. Das Modell 324E wird mit einem Netzkabel 230V, 50Hz geliefert. Die Anschlüsse sowie Änderungen des Netzanschlusses sind von einem Fachmann gemäss Norm EN60204-1, Punkt 5.3 vorzunehmen.
2. Die Absicherung muss min. 10 A sein.
3. Die genauen elektrischen Daten finden Sie auf dem Typenschild der Maschine und dem elektrischen Plan, der dieser Anleitung beiliegt.
4. **ACHTUNG:** Für alle Service- oder Umrüstarbeiten sowie Reparaturen ist die Maschine vom elektrischen Netz zu trennen (Stecker ausziehen).
5. Das gelb/grüne Erdungskabel ist wichtig für die elektrische Sicherheit. Es ist daher auf die richtige Montage zu achten.

<b>Modell</b> .....	<b>316E</b>
Motor Kw .....	0.3
Netzanschluss .....	230 / 50 / 1
Schleifscheibengrösse mm .....	150 x 25 x 20.0
Drehzahl Upm .....	2850
Abmessungen (B x T x H) mm .....	400 x 190 x 270
Höhe mit Standfuss mm (Option Nr. 9399) .....	1200
Gewicht kg .....	11.0

**Lärmtest** im Zusammenhang mit dem Punkt 1.7.4 der Maschinenrichtlinien 89/392.  
Bei normaler, gleichmässiger Belastung der Schleifmaschine ist der Lärmpegel (IEC 651 - IEC 804) unter 75 dB.  
Der Pegel kann jedoch bei verschiedenen problematisch schleifbaren Materialien ansteigen, so dass sich das Bedienungspersonal mit einem **Lärmschutz ausrüsten muss**.

## Maschinenbeschreibung

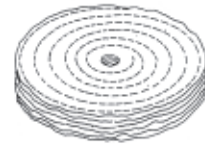




**Schleifmaschine**

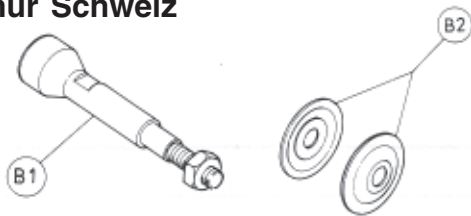


**Drahtbürste**



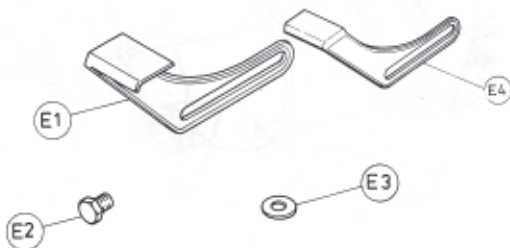
**Schwabbelscheibe**

**1 ..... Adapter, Flansche  
nur Schweiz**



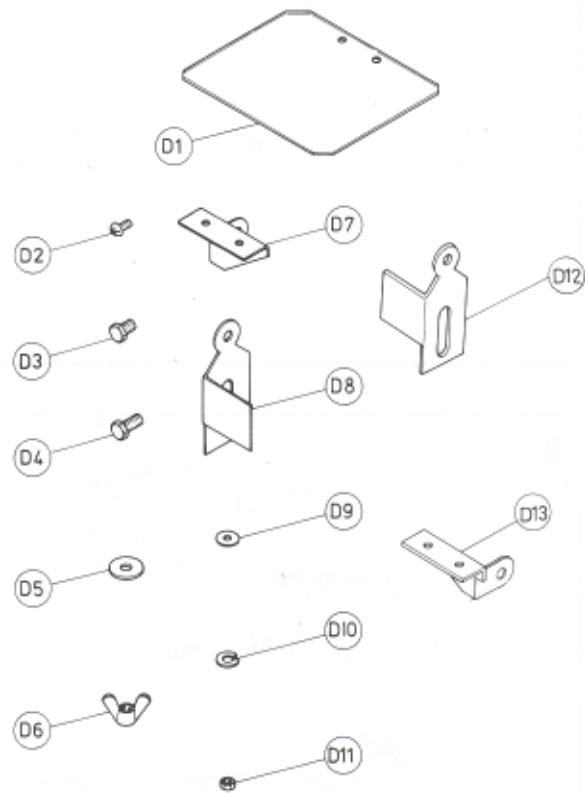
Ref. Nr.	Beschreibung	St
B1	Wellenverlängerung	1
B2	Scheibenflansch	2

**2 ..... Auflage**



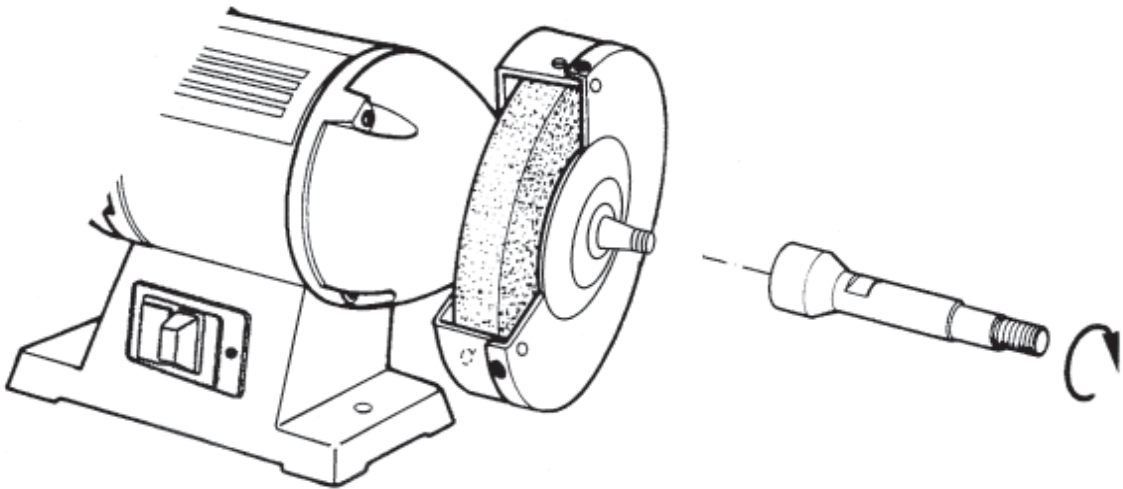
Ref. Nr.	Beschreibung	St
E1	Auflagetisch rechts	1
E2	Schrauben 5/16" - 18NC x 3/8"	4
E3	Unterlagsscheiben 8.5 x 18 x 2	4
E4	Auflagetisch links	1

**3 ..... Plexiglasschutz**



Ref. Nr.	Beschreibung	St
D1	Plexiglas	2
D2	Schraube 3/16"-24NC x 7/16"	4
D3	Schraube 1/4"-20NC x 3/8"	2
D4	Schraube 1/4"-20NC x 1/2"	2
D5	Unterlagsscheibe 6.4 x 18 x 2	4
D6	Flügelmutter 1/4" -20NC	2
D7	Halter rechts	1
D8	Halter rechts	1
D9	Unterlagsscheibe 5.3 x 12.3 x 0.8	4
D10	Federring 1/4"	2
D11	Mutter 3/16"-24NC	4
D12	Halter links	1
D13	Halter links	1

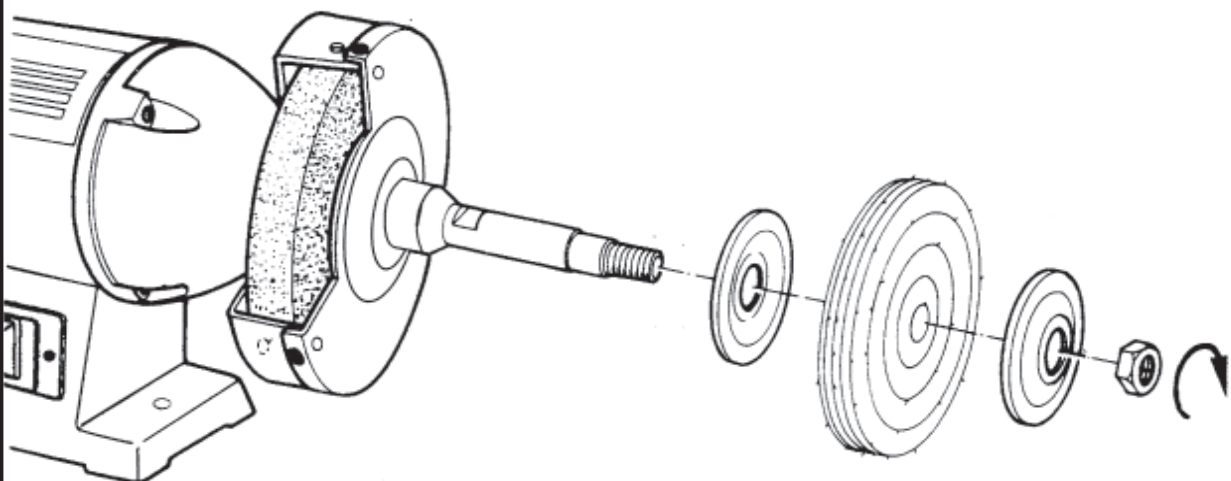
Nur Version Schweiz



Schleifscheibe festhalten und den Adapter montieren.  
Darauf achten, dass der Konus der Maschine und des Adapters sauber sind.

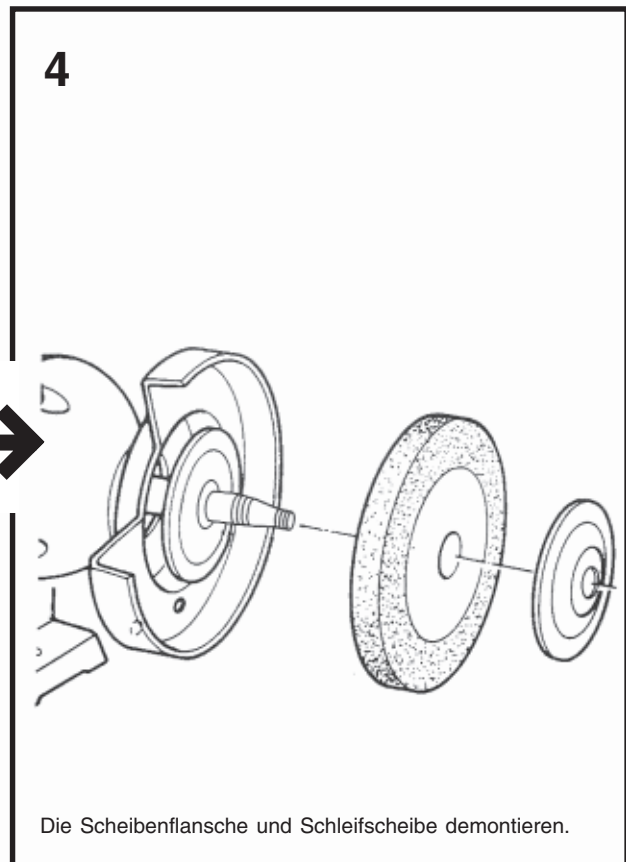
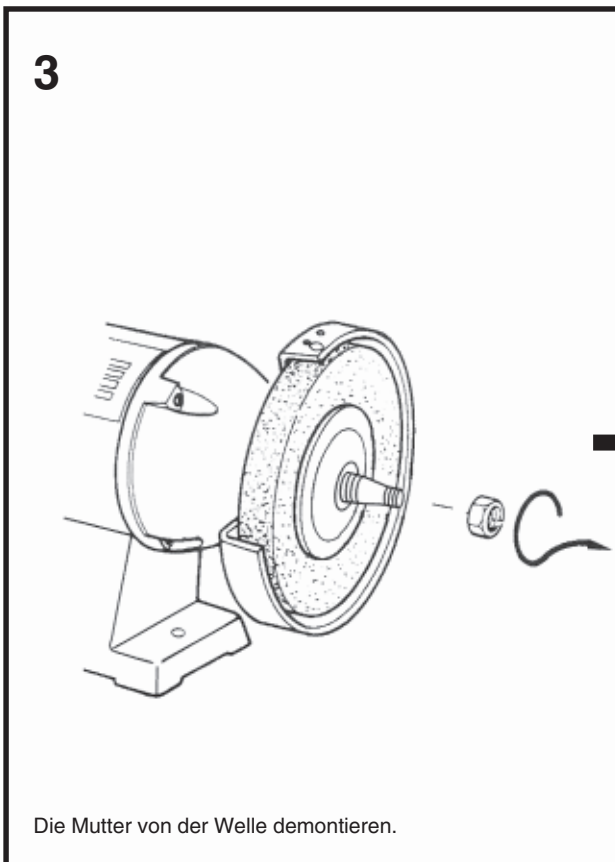
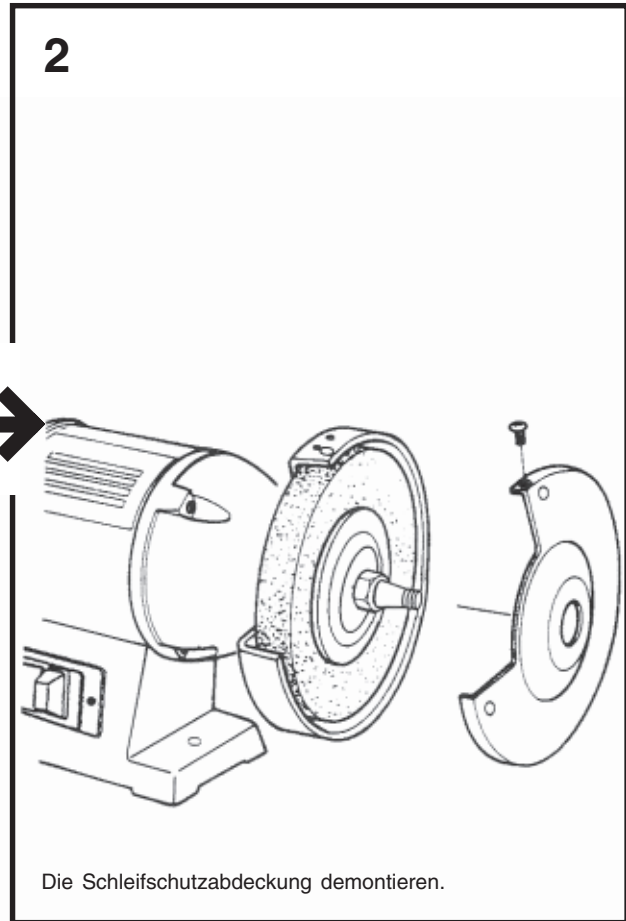
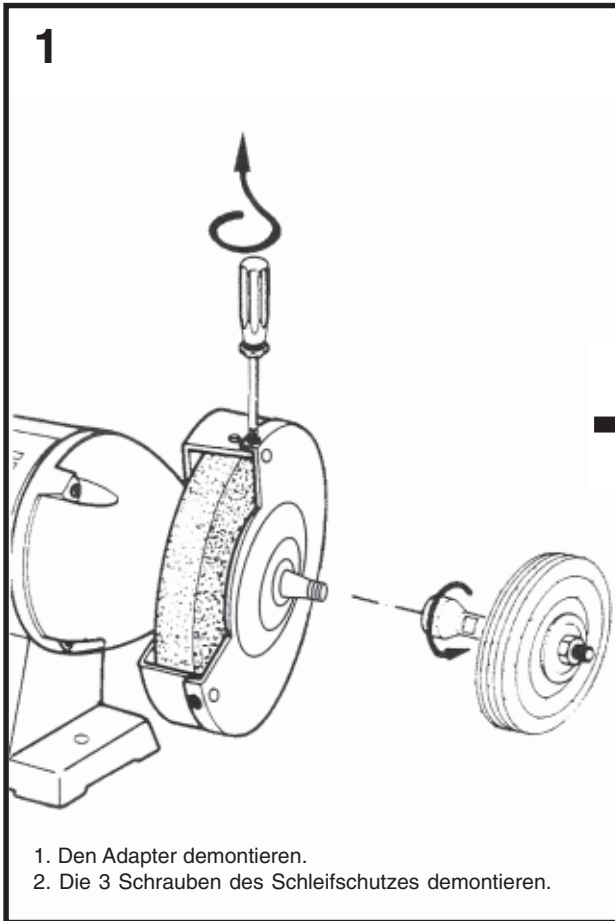


Nur Version Schweiz



Die Polierscheibe oder Drahtbürste wie in Abb. gezeigt montieren.





Zusammenbau in umgekehrter Weise.



## **Remarque : le non-respect de ces prescriptions peut entraîner des accidents graves.**

Comme toutes les machines, cette machine présente certains risques caractéristiques inhérents à son fonctionnement et à sa manipulation. L'utilisation attentive et la manipulation correcte de la machine diminuent considérablement les risques d'accidents potentiels. En cas de non-respect des mesures de prudence normales, les risques d'accidents sont inéluctables pour les utilisateurs.

La machine n'a été conçue qu'aux seules fins indiquées. Nous voulons vous faire bien comprendre que la machine ne peut fonctionner ni après avoir été modifiée, ni d'une manière pour laquelle elle n'a pas été conçue.

Si vous avez des questions à propos du fonctionnement de cette machine, n'hésitez pas à vous adresser d'abord au revendeur qui pourra vous conseiller si la notice d'utilisation ne vous donne pas d'éclaircissements.

## **CONSIGNES GÉNÉRALES POUR UNE MANIPULATION DES MACHINES EN TOUTE SÉCURITÉ**

1. Pour votre sécurité, commencez toujours par lire la notice d'utilisation avant de mettre la machine en service. Pour connaître la machine, son utilisation et ses caractéristiques d'exploitation et identifier les risques spécifiques qu'elle présente.
2. Conserver les capots de protection en ordre de marche et ne pas les démonter.
3. Toujours brancher les machines électriques munies d'une fiche mâle de secteur à contact de terre sur une prise femelle à prise de terre (terre). Si l'on utilise une prise intermédiaire sans contact de terre, le branchement à la prise de terre de la machine doit impérativement être établi. Ne jamais faire fonctionner la machine si elle n'est pas reliée électriquement à la terre.
4. Toujours retirer de la machine les leviers de serrage ou clés amovibles. Adopter un comportement consistant à toujours vérifier avant la mise sous tension de la machine si tous les éléments amovibles ont bien été retirés.
5. Eloigner tout obstacle de la plage de travail de la machine. Les plages et plans de travail mal réglés déclenchent immédiatement des accidents.
6. Ne pas faire fonctionner la machine dans un environnement à risques. Ne pas utiliser la machine motorisée dans des salles humides ou ruisselant d'eau et ne pas l'exposer à la pluie. Le plan de travail et la plage de travail doivent être toujours bien éclairés.
7. Tenir les enfants et les visiteurs à l'écart de la machine. Tenir toujours les enfants et les visiteurs à distance de sécurité de la plage de travail.
8. Interdire l'accès de l'atelier ou de la salle de travail aux personnes non autorisées. Installer des sécurités enfants sous la forme de verrous fermant à clé, d'interrupteurs généraux verrouillables, etc.
9. Ne pas surcharger la machine. On améliore le rendement de la machine et la sécurité du fonctionnement si la machine est utilisée dans les limites de puissance pour lesquelles elle a été conçue.
10. Ne pas ajouter d'accessoires supplémentaires en vue d'opérations pour lesquelles ils ne sont pas conçus.
11. Porter des vêtements d'atelier appropriés ; éviter de porter des vêtements amples, des gants, des foulards, des bagues, des chaînes au cou ou aux poignets ou d'autres bijoux. Ils risquent de se prendre dans les éléments mobiles de la machine. Porter des chaussures à semelle antidérapante. Porter un couvre-chef recouvrant entièrement les cheveux longs.
12. Porter en permanence des lunettes de sécurité. Bien respecter les réglementations de prévention des accidents. Par ailleurs, porter un masque anti-poussière pour les travaux dégageant de la poussière.
13. Fixer les pièces en les serrant. Pour maintenir la pièce, toujours utiliser un étau ou un dispositif de serrage. C'est plus sûr qu'à la main, et les deux mains sont libres pour utiliser la machine.

14. Veiller à la stabilité. Toujours conserver la position des pieds et l'équilibre du corps de façon à garantir votre stabilité.
15. Toujours conserver la machine en parfait état. A cet effet, tenir les surfaces de coupe aiguisées et propres pour un rendement optimum. Suivre scrupuleusement la notice d'utilisation pour le nettoyage, le graissage et le remplacement des outils portés.
16. Retirer toujours la fiche de secteur avant de procéder aux interventions de maintenance ou au remplacement d'éléments de la machine tels que la lame de scie, les outils de coupe, etc.
17. N'utiliser que les accessoires recommandés. Pour cela, respecter les instructions figurant dans la notice d'utilisation. L'utilisation d'un accessoire inapproprié est synonyme de risques d'accidents.
18. Eviter toute mise en marche involontaire. Toujours vérifier, avant le branchement au secteur, si l'interrupteur principal se trouve bien en position "0" (Arrêt).
19. Ne jamais monter sur la machine. Des accidents graves peuvent se produire si la machine bascule ou entre en contact avec l'outil de coupe.
20. Vérifier les éléments de machine endommagés. Les dispositifs de sécurité ou autres éléments endommagés doivent être parfaitement réparés ou remplacés avant toute utilisation ultérieure.
21. Ne jamais s'éloigner de la machine en cours de fonctionnement. Toujours couper l'alimentation secteur. Ne s'éloigner de la machine que lorsque cette dernière est complètement à l'arrêt.
22. Alcool, médicaments ou drogues : ne jamais utiliser la machine en étant sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
23. S'assurer que la machine est coupée de l'alimentation au secteur avant d'effectuer une intervention sur les circuits électriques, le moteur, etc.

## Consignes relatives à la sécurité du travail

### Transport de la machine

1. La machine pèse 11kg.
2. Utiliser un mode de transport adapté.



### Poste de travail

1. L'éclairage et la ventilation de la salle doivent être suffisants.
2. L'éclairage pour un travail en toute sécurité doit être de 300 LUX.

### Niveau de bruit

1. Le niveau de bruit de la machine en cours d'utilisation est de moins de 75 dB.
2. Selon le matériau employé, le bruit peut augmenter lors de l'opération de ponçage. Il est donc nécessaire de se protéger du bruit et de porter des protections appropriées (par ex. un casque anti-bruit).

### Branchement électrique au secteur

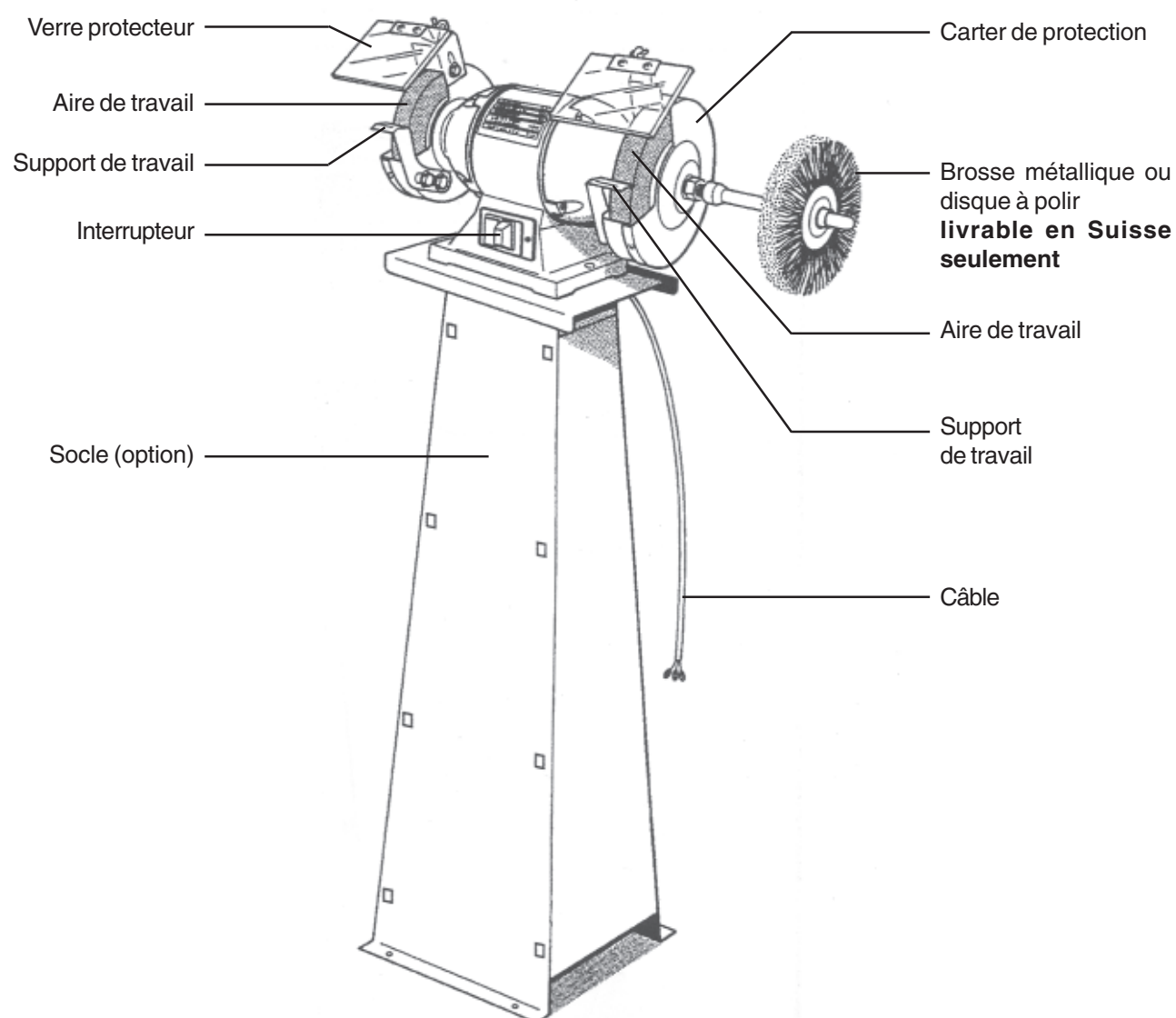
1. La machine 316E est livrée avec un câble de branchement. Le branchement ainsi que les modifications du branchement au secteur doivent être effectués par un spécialiste conformément à la norme EN 60204-1, § 5.3.
2. Le fusible de protection doit être au minimum de 10 A.
3. Vous trouverez les caractéristiques électriques précises sur la plaque signalétique de la machine et sur le schéma électrique joint à la présente notice.
4. **ATTENTION :** Pour toutes les interventions de maintenance ou de modification et les réparations, débrancher la machine (retirer la fiche mâle).
5. Le câble de mise à la terre vert/jaune est important pour la sécurité électrique. Il faut donc vérifier que le branchement est correctement effectué.

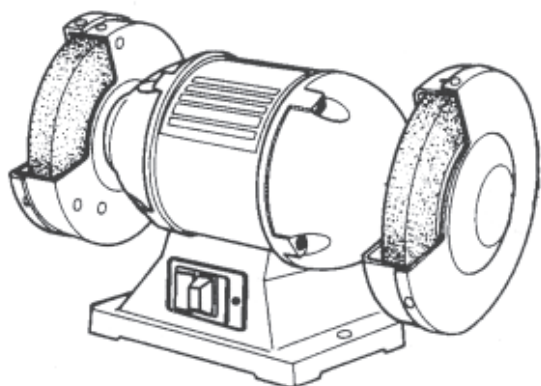
<b>Modèle</b> .....	<b>316E</b>
Moteur Kw .....	0.3
Alimentation .....	230 / 50 / 1
Meule dimensions mm .....	150 x 25 x 20.0
Vitesse meule tpm .....	2850
Encombrement (L x P x H) mm .....	400 x 190 x 270
Hauteur avec socle mm .....	1200
Poids kg .....	11.0

**Test de bruit** conforme au § 1.7.4 des Directives sur les machines 89/392.

Lorsque la perceuse est en charge normale et homogène, le niveau de bruit (IEC 651 - IEC 804) est inférieur à 75 dB. Ce niveau peut toutefois augmenter dans le cas de divers matériaux à ponçage problématique ; **il faut donc équiper le personnel utilisateur de protections anti-bruit.**

## Présentation de la machine

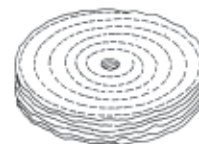




Touret



Brosse métallique  
(livrable en Suisse  
seulement)



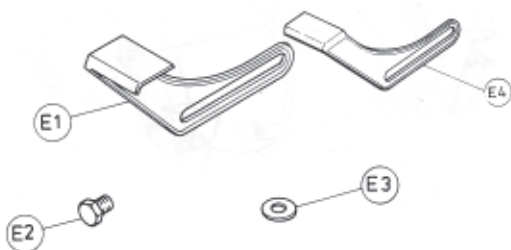
Disque à polir  
(livrable en Suisse  
seulement)

## 1 ..... Adaptateurs, Flasques livrables en Suisse seulement



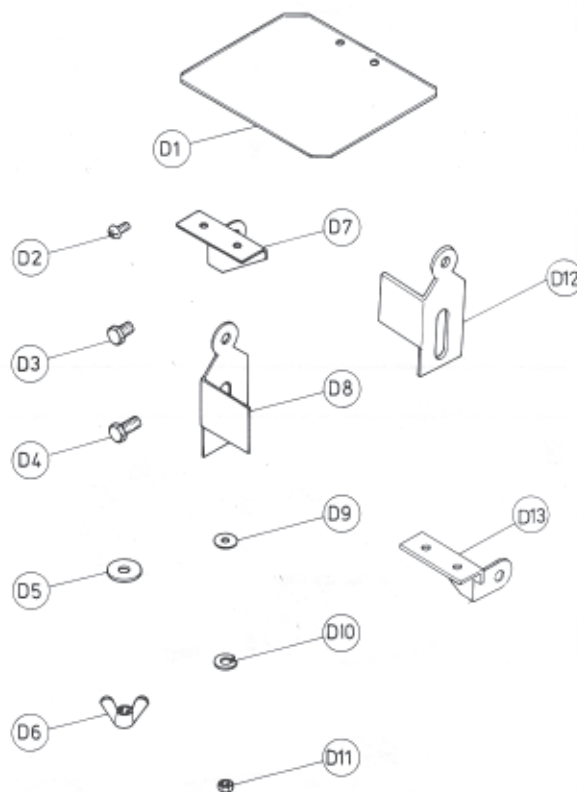
Réf.	Description	Q'té
B1	Adaptateur	1
B2	Flasque de meule	2

## 2 ..... Port-outil



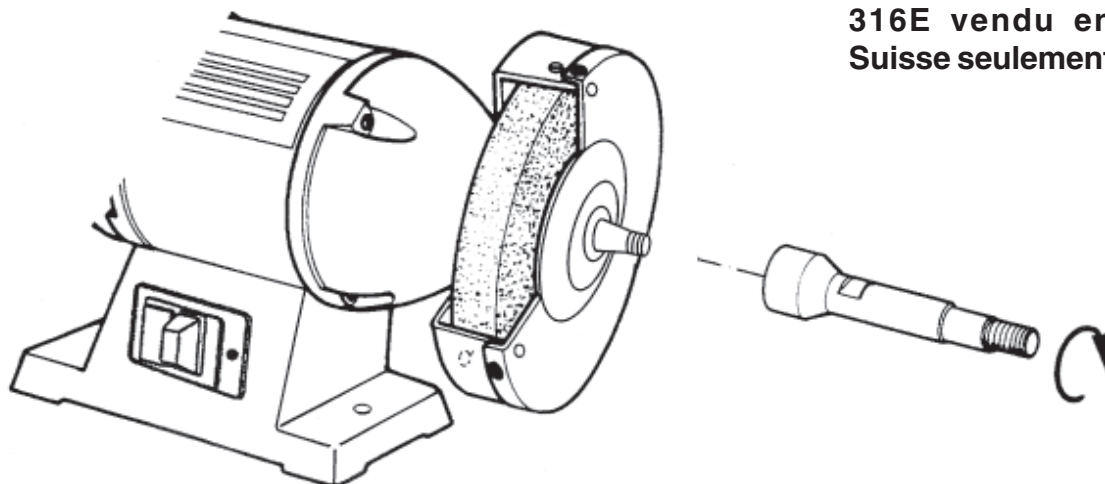
Réf.	Description	Q'té
E1	Porte-outil droite	1
E2	Boulon 5/16" - 18NC x 3/8"	4
E3	Rondelle 8.5 x 18 x 2	4
E4	Porte-outil gauche	1

## 3 ..... Protecteur plexi



Réf.	Description	Q'té
D1	Plexi	2
D2	Vis 3/16"-24NC x 7/16"	4
D3	Boulon 1/4"-20NC x 3/8"	2
D4	Boulon 1/4"-20NC x 1/2"	2
D5	Rondelle 6.4 x 18 x 2	4
D6	Vis papillon 1/4" -20NC	2
D7	Support droite	1
D8	Support droite	1
D9	Rondelle 5.3 x 12.3 x 0.8	4
D10	Rondelle ressort 1/4"	2
D11	Ecrou 3/16"-24NC	4
D12	Support gauche	1
D13	Support gauche	1

**Version Suisse**

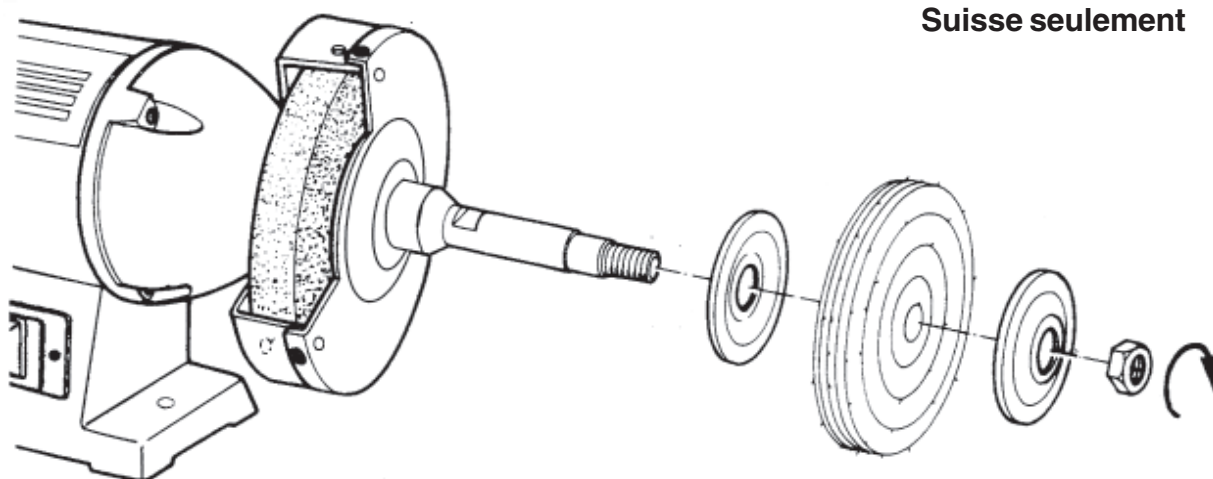


**Pour le modèle  
316E vendu en  
Suisse seulement**

Tenir la meule et monter l'adaptateur.  
Veiller à ce que le cône de la machine et de l'adaptateur soient propres.

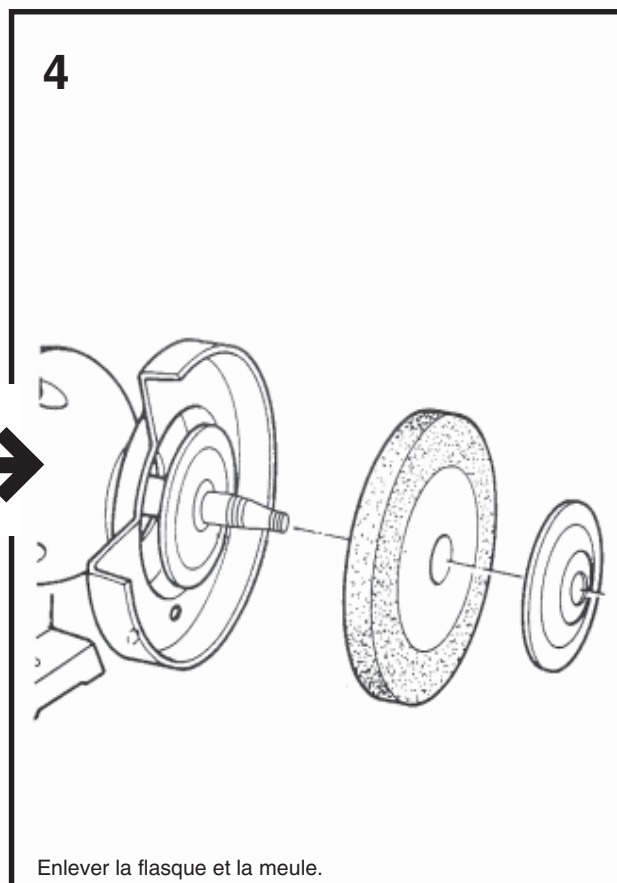
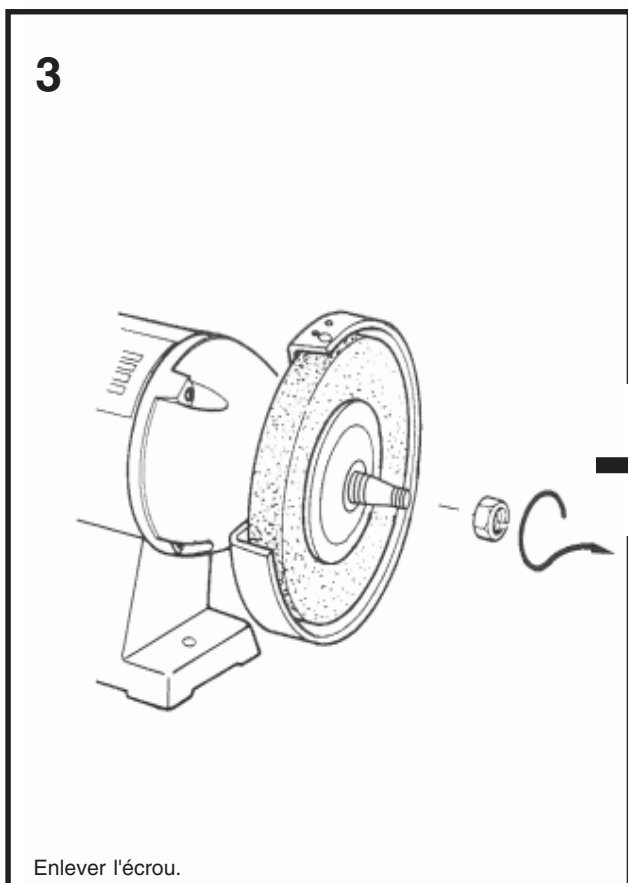
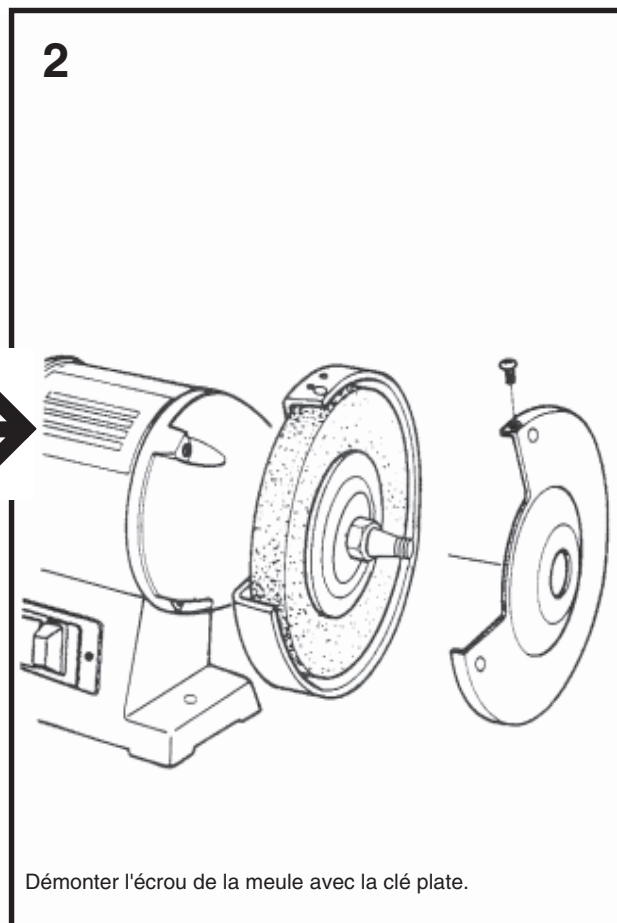
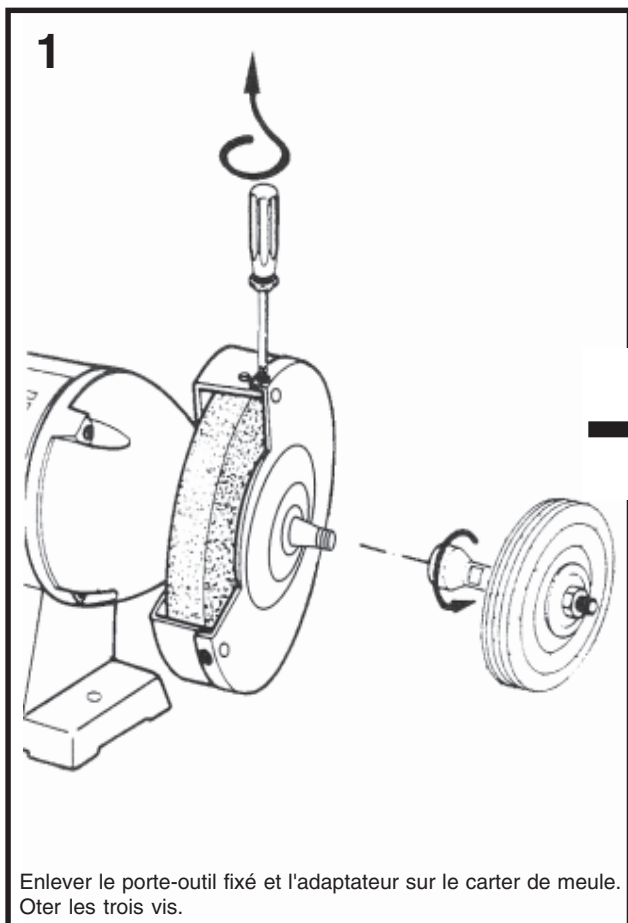


**Version Suisse**



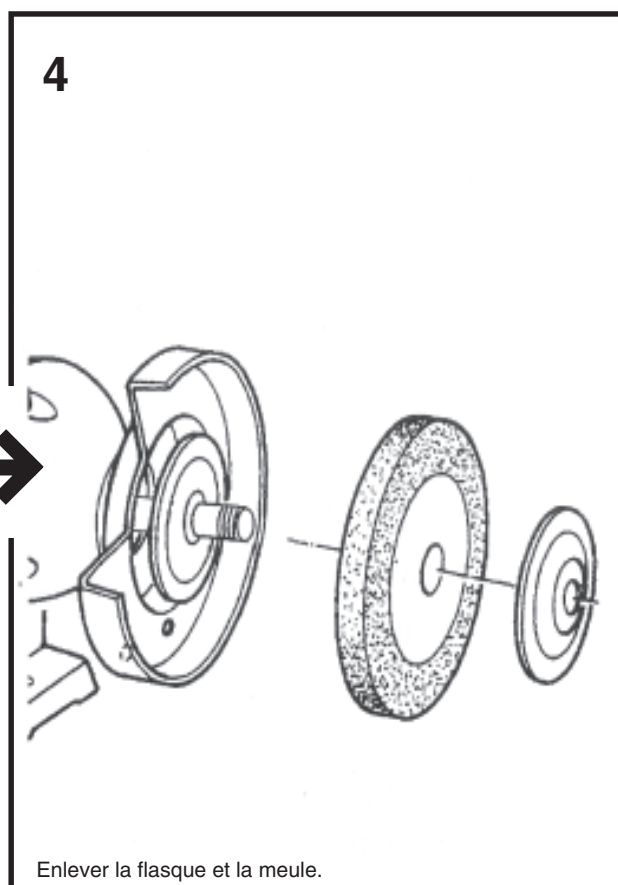
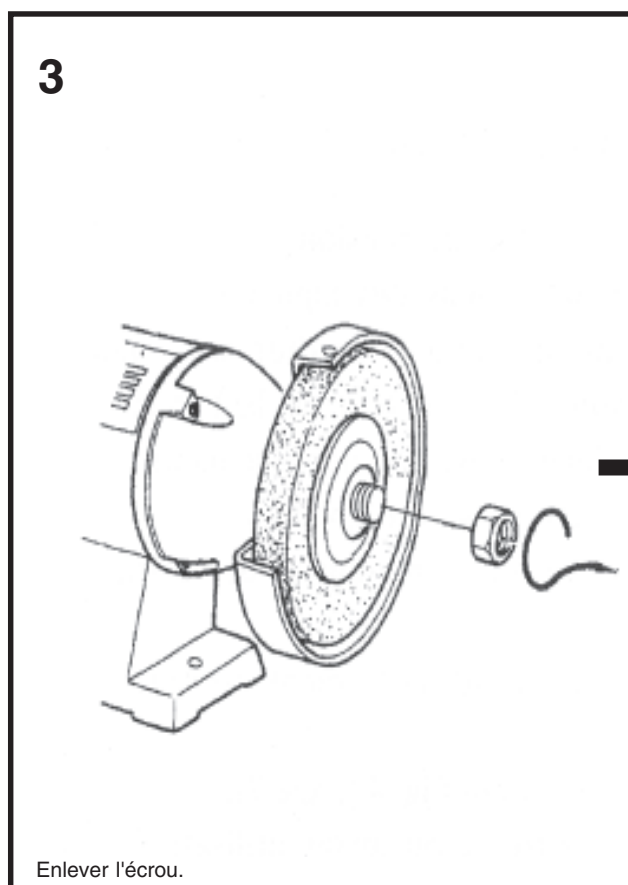
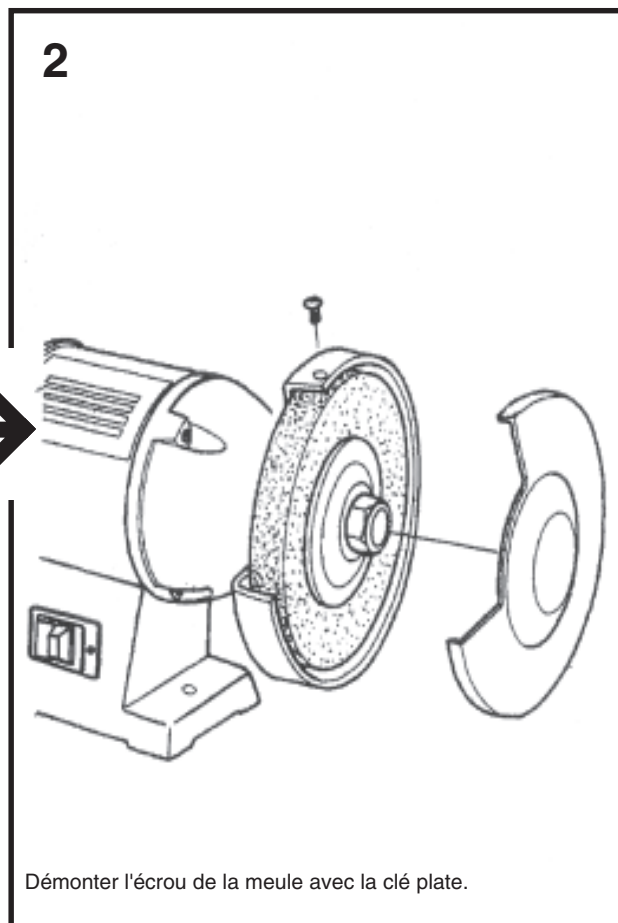
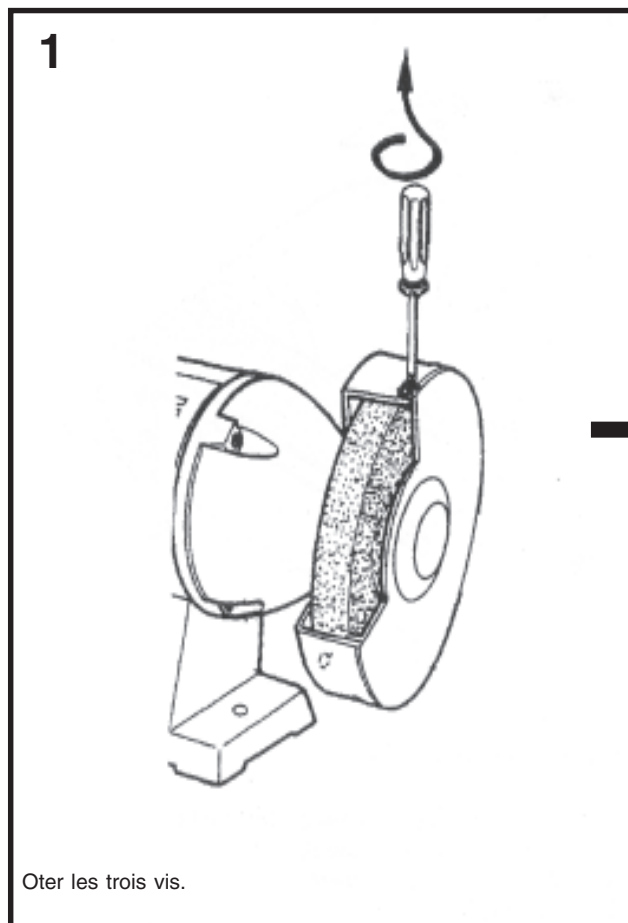
**Pour le modèle  
316E vendu en  
Suisse seulement**

Monter le disque à polir ou la brosse métallique selon l'image.



Monter la nouvelle meule en ouvrant en sens inverse.

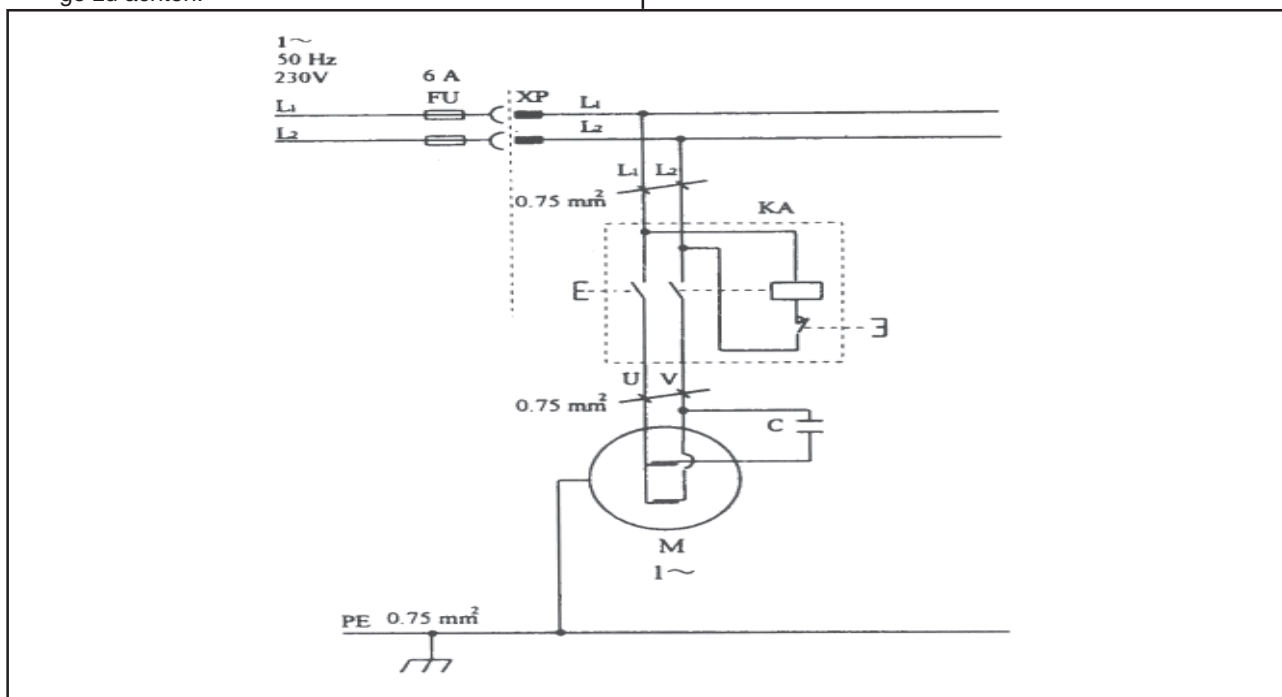




Monter la nouvelle meule en oeuvrant en sens inverse.

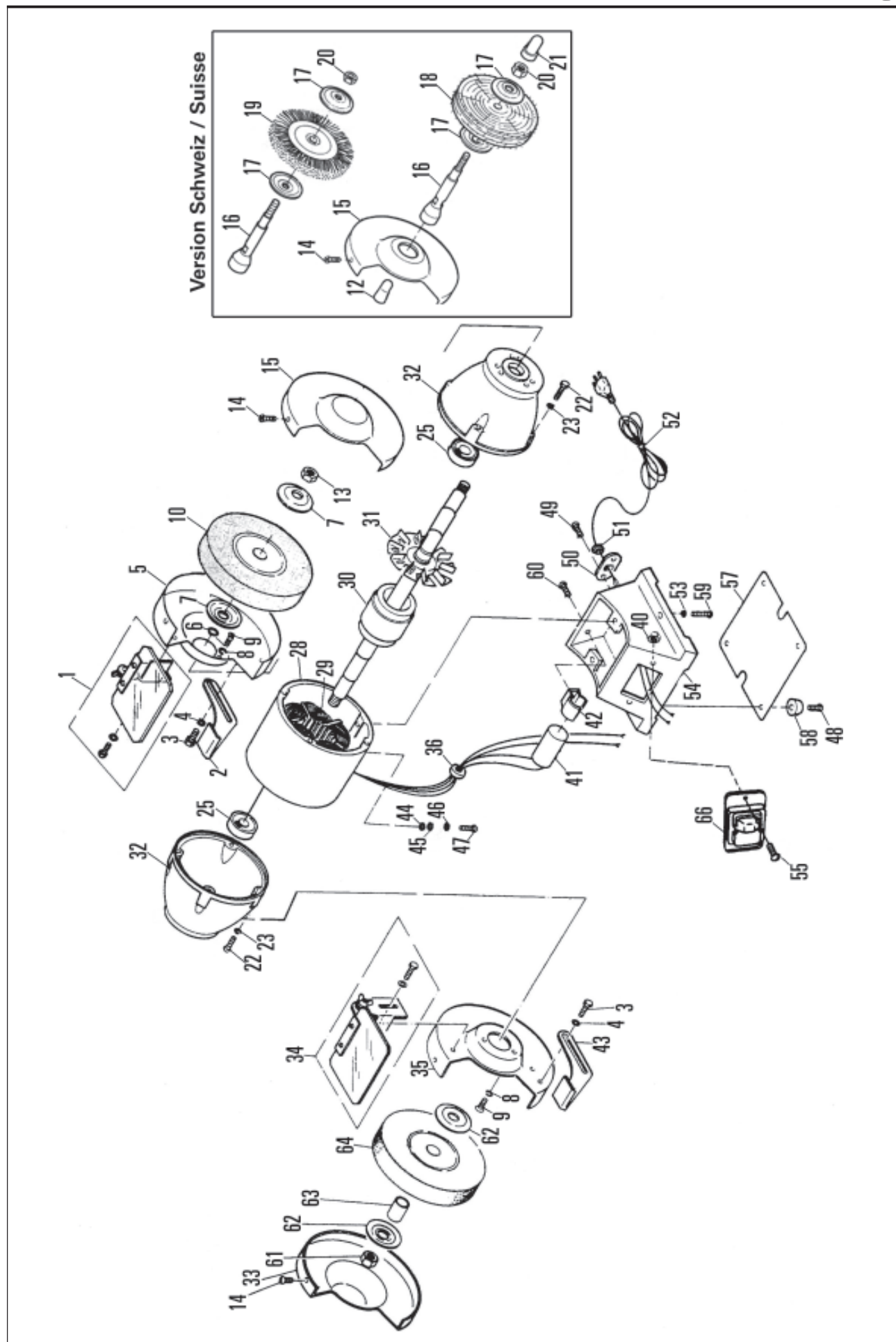
1. Die Maschine wird mit einem Netzkabel 230V geliefert. Änderungen des Netzanschlusses sind von einem Fachmann gemäss Norm EN60204-1, Punkt 5.3 zu vorzunehmen.
2. Die Absicherung muss min. 10 A sein.
3. Die genauen elektrischen Daten finden Sie auf dem Typenschild der Maschine und dem elektrischen Plan, der dieser Anleitung beiliegt.
4. Auf die Drehrichtung der Maschine achten.
5. **ACHTUNG:** Für alle Service- oder Umrüstarbeiten sowie Reparaturen ist die Maschine vom elektrischen Netz zu trennen (Stecker ausziehen).
6. Das gelb/grüne Erdungskabel ist wichtig für die elektrische Sicherheit. Es ist daher auf die richtige Montage zu achten.

1. Un câble équipé ce touret pour une connexion en 230V. Pour le raccordement au réseau utiliser du matériel répondant à l'article 5.3 des normes EN60204-1.
2. Pour la protection il est conseillé d'utiliser des fusibles de 10A.
3. L'alimentation en fréquence, voltage et nombre de phases doit correspondre au schéma électrique.
4. **ATTENTION:** Il faut toujours débrancher votre machine à l'arrêt du travail, pour la maintenance ou pour tout réglage.
6. Le fil de terre de couleur jaune/vert doit être impérativement raccordé à la terre de votre installation électrique.



## Elektrische Stückliste / Liste des pièces des circuits électriques

Kurzzeichen Abréviaton	Funktion Fonction	Tech. Daten Caractéristiques tech.	Bemerkungen Remarques
KA	Ein-/Ausschalter Interrupteur	240VAC 10A	1 EN60204 UL
M	Motor Moteur	0.3Kw 230V / 1 Phase 50Hz / 2850Upm	1 EN60204
XP	Klemmenbrett Serrage	AC400V/15A 1.5mm2 max	1 VDE 0606
FU	Netzsicherung Fusible	230V / 10A	3 Netzseitig
	Netzkabel Câble	3x0.75mm2 10A,250V	H05-VVF HAR/SEV (CH)
PE	Erdung Masse		



01	PM 315100	Halter r. mit Schutzglas / Porteur droite avec verre	<b>Zubehör / Accessoires</b>
	PM 315022	Schutzglas / Verre	10 9191 Schleifscheibe K 36 / Meule gr. 36
02	PM 315103	Auflage / Support	64 9197 Schleifscheibe K 60 / Meule gr. 60
03	PM 315099	Schraube / Vis	9399 Standfuss / Pied
04	PM 321031	Scheibe / Rondelle	2004 Standfuss / Pied
05/15	PM 315015	Schleifschutz kompett <b>Schweiz</b> / Protection complète <b>Suisse</b>	300X Standfuss mit Absaugung
05/15	PM 315015F	Schleifschutz komplett <b>Frankreich</b> / Protection complète <b>France</b>	Socle avec aspiration
06	PM 42601	Seegerring / Circlips	<b>Nur in der Schweiz lieferbar</b>
07	PM 315008	Flansch / Flasque	<b>vendu en Suisse seulement</b>
08	PM 320035	Federring / Rondelle ressort	12 9494 Wellenabdeckung / Protection d'axe
09	PM 315006	Schraube / Vis	16 9190 Wellenverlängerung / Rallonge
13	PM 320009	Mutter / Ecrou	17 PM 42402 Flansch / Flasque
14	PM 42608	Schraube / Vis	18 9193 Schwabbelscheibe / Disque à polir
15		siehe Pos. 5 / Voir pos. 5	19 9192 Drahtbürste / Brosse métallique
17	PM 42402	Flansch / Flasque*	20 CX 74009 Mutter / Ecrou
20	CX-74009	Mutter / Ecrou*	21 9493 Wellenabdeckung / Protection d'axe
22	PM 316022	Schraube / Vis	
23	PM 320035	Federring / Rondelle	
25	855258	Kugellager / Roulement	
28/29	PM 316429	Feld inkl. Gehäuse / Inducteur	
30	PM 316130	Anker <b>Schweiz</b> / Rotor <b>Suisse</b>	
	PM 316130F	Anker <b>Frankreich</b> / Rotor <b>France</b>	
31	PM 315023	Ventilator / Ventilateur	
32	PM 316024	Flansch / Flasque	
33/35	PM 315047	Schleifschutz komplett <b>Schweiz</b> / Protection complète <b>Suisse</b>	
33/35	PM 315047F	Schleifschutz komplett <b>Frankreich</b> / Protection complète <b>France</b>	
34	PM 315101	Halter links mit Glas / Porteur gauche avec verre	
35		siehe 33 / voir 33	
36	PM 42542	Tülle / Passe-câble	
40	PM 315036	Mutter / Ecrou	
41	PM 316441	Kondensator / Condensateur 8mph, 350V	
42	PM 320045	Halter / Porteur	
43	PM 315102	Auflage / Support	
44	PM 320051	Scheibe / Rondelle	
45	PM 320052	Ring / Bague	
46	PM 320005	Scheibe / Rondelle	
47	PM 320054	Schraube / Vis	
48	PM 320004	Schraube / Vis	
49	PM 320006	Schraube / Vis	
50	PM 320003	Platte / Plaque	
51	PM 320002	Kabelhalter / Fixation	
52	200007	Kabel <b>Schweiz</b> / Câble <b>Suisse</b> Kabel <b>Frankreich</b> / Câble <b>France</b>	
53	PM 320055	Scheibe / Rondelle	
54	PM 316054	Fussgehäuse / Carcasse de base	
55	PM 320054	Schraube / Vis	
57	PM 316057	Abdeckung / Recouvrement	
58	PM 320061	Gummifuss / Pied gommé	
59	PM 315059	Schraube / Vis	
60	PM 315060	Schraube / Vis	
61	PM 316068	Mutter / Ecrou	
62	PM 45402	Flansch / Flasque	
63	PM 315007	Büchse / Boîte	
66	PM 212055	Schalter mit Halterrelais / Interrupteur avec relais de soutien	

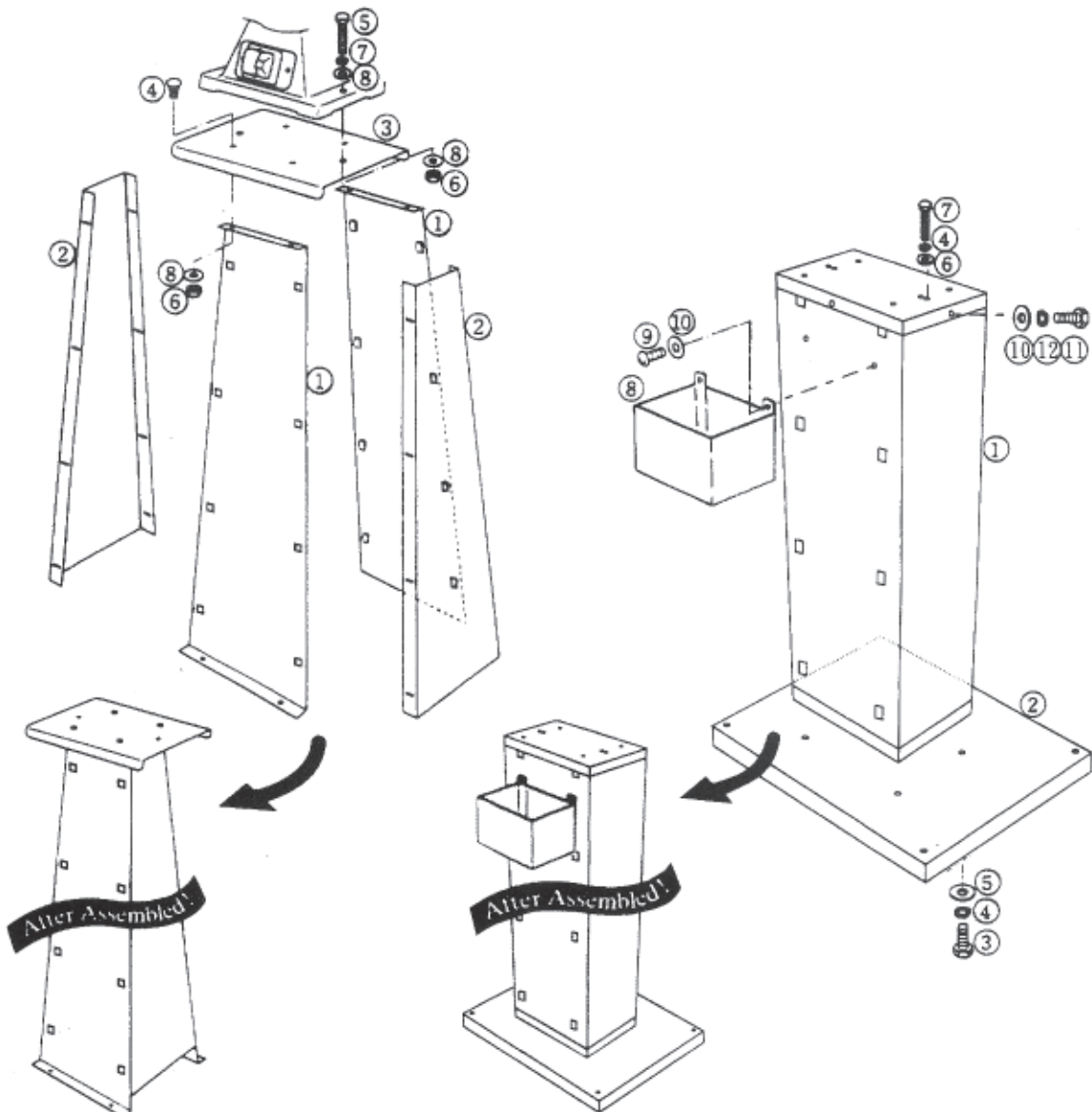
# Standfuss / Socle (Option)

## Modell / Modèle 9399

- |    |           |  |
|----|-----------|--|
| 01 | PM 939901 | Standblech (Vorder- & Rückseite) /<br>Tôle (avant & arrière) |
| 02 | PM 939902 | Standblech (links & rechts)<br>Tôle (gauche et droite)       |
| 03 | PM 939903 | Deckel / Couvercle   |
| 04 | PM 939904 | Schraube / Vis   |
| 05 | PM 939905 | Schraube / Vis   |
| 06 | PM 939906 | Mutter / Ecrou   |
| 07 | PM 939907 | Federring / Rondelle ressort                                 |
| 08 | PM 939908 | Scheibe / Rondelle   |

## Modell / Modèle 2004 (livrable en Suisse seulement)

- |    |           |                              |
|----|-----------|------------------------------|
| 01 | PM 200401 | Stand / Socle                |
| 02 | PM 200402 | Bodenplatte / Tôle de fond   |
| 03 | PM 200403 | Schraube / Vis               |
| 04 | PM 200404 | Federring / Rondelle ressort |
| 05 | PM 200405 | Scheibe / Rondelle           |
| 06 | PM 200406 | Scheibe / Rondelle           |
| 07 | PM 200407 | Schraube / Vis               |
| 08 | PM 200408 | Kühlkasten /<br>Bac à eau    |
| 09 | PM 200409 | Schraube / Vis               |
| 10 | PM 200410 | Scheibe / Rondelle           |
| 11 | PM 200411 | Schraube / Vis               |
| 12 | PM 200412 | Federring / Rondelle ressort |





# PROMAC®

## Garantie



Wir gewähren Ihnen auf den unten eingetragenen Artikeln Garantie auf die Dauer von 12 Monaten ab Laufdatum. Einzige Voraussetzung: dieses ausgefüllte persönliche Garantie-Zertifikat muss der zur Reparatur eingesandten Maschine beigelegt sein.

Par ce document nous nous engageons à réparer l'article mentionné ci-dessous en garantie pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat. Cette garantie ne sera pas honorée si ce certificat dûment complété n'est pas renvoyé avec la machine en question pour toute réparation.

Modell / Modèle

Namen und Anschrift des Käufers / Nom et adresse de l'acheteur

Serie-Nr. / N° de série

Kaufdatum / Date de l'achat

Händler-Stempel

Cachet du revendeur